

Niçin hedef seçildim?

Başlarken bir not: Hiç işlemediğim “Türklüğü aşağılamak” suçundan 6 aya mahkum oldum. Şimdi artık son çare olarak Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi’ne gidiyorum. 17 Ocak tarihine kadar avukatlarım başvuruyu gerçekleştirecekler ve benden de başvuruya eklemek için olayların gelişimini anlatan bir yazı istediler. Ben de dosyaya konacak bu yazıyı kamuoyuyla paylaşmayı uygun gördüm. Çünkü benim için AIHM’in kararı kadar ve hatta ondan daha fazla Türkiye toplumunun vicdani kararı önemli. Birkaç hafta sürecek bu yazı dizisindeki bazı bilgileri ve ruh halimi muhtemelen AIHM’e başvurmak mecburiyetinde kalmasaydım ilelebet kendime de saklayabilirdim. Ama madem ki iş bu noktaya kadar geldi olan biten herşeyi paylaşmak galiba en iyisi...

Sadece benim değil, sadece Ermenilerin de değil... Tüm kamuoyunun merak ettiği ve sormaktan kendini alamadığı soru şu: “Türklüğü aşağılamak suçlamasıyla 301’den soruşturma ya da dava açılan hemen herkes için bir biçimiyle teknik ya da hukuki çözüm bulundu ve dava mahkumiyete varmadan daha ilk celselerde sonuçlandı da, Hrant Dink niye 6 aya mahkum oldu?”

Hafif atlatılanlar...

Bu aslında yanlış bir tespit ya da gereksiz bir soru değil. Anımsanırsa eğer Orhan Pamuk için dava celsesi başlamadan daha, “Ne yapılabilir de dava düşürülebilir?” diye az takla atılmadı. Kimine göre Adalet Bakanlığı’nın yargılama için izin vermesi gerekiyordu, dolayısıyla oraya sormak gerekirdi. Nitekim öyle de yapıldı. Topun kendisine atıldığını gören Adalet Bakanı ise sıkışmışlığın arasında bir yandan Pamuk’a ateş püskürdü, bir yandan da ortaya çıkıp “Ben böyle bir şey demedim” demesi için çağrılarda bulundu. Sonuçta “Pamuk davası”nın ilk celsesi gerçekleşti ve bu ilk duruşma esnasında yaşanan vandalist saldırılarla Türkiye dünyaya rezil olunca, davanın ikinci celsesi aynı şekilde yaşanmasın diye de ikinci celsenin yapılmasına bile gerek kalmadan dava düşürüldü ve Pamuk’un 301 macerası teknik bir çözümlerle sona erdirilmiş oldu. Benzer sürecin daha hafifi ise Elif Şafak

Warum wurde ich als Zielscheibe gewählt?

Zu Beginn ein Notiz: Wegen eines von mir nie verbrochenes Vergehen, „Beleidigung des Türkentums“, wurde ich zu 6 Monaten Haft verurteilt. Jetzt gehe ich, als letzte Möglichkeit, zum Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte.

Bis zum 17. Januar 2007 werden meine Anwälte die Anträge stellen. Sie verlangen aber von mir diesbezüglich einen Bericht über den Verlauf der Vorgänge, um dem Antrag beizulegen.

Ich halte es für notwendig, diesen Bericht mit der Öffentlichkeit zu teilen, weil es für mich das Gewissensurteil der türkischen Gesellschaft wichtiger ist als das Urteil des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte.

Diese Informationen und meinen seelischen Zustand, die sich auf einige Wochen erstrecken werden, hätte ich sogar gerne für mich behalten wollen, wenn ich nicht gezwungen wäre, dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte einen Antrag zu stellen.

Weil es jetzt aber schon so weit gekommen ist, ist es, so glaube ich, das Beste, die Geschehnisse der Öffentlichkeit mitzuteilen.

Nicht nur von mir, nicht nur von den Armeniern..... Die türkische Öffentlichkeit fragt sich, warum Hrant Dink zu 6 Monaten verurteilt wurde, während alle anderen nach dem Gesetzesartikel 301 Angeklagten durch eine technische oder rechtliche Lösung freigesprochen wurden?

Dinge, die einfach vorüber gingen.....

Das ist weder eine falsche Feststellung, noch eine unnötige Frage. Man hat sich für Orhan Pamuk bemüht und Wege gesucht, wie man das Verfahren einstellen könnte, noch bevor der Prozess begonnen war.

Manche dachten, dass das Justizministerium seine Zustimmung für eine Klage geben musste und dass man sich dort informieren musste. Das hat man auch so gemacht.

Der Justizminister wurde dadurch in die Enge getrieben. Er hat auf der einen Seite über Pamuk geschimpft, auf der anderen Seite aber alles versucht alle seine Äußerungen zu dementieren. Zum Schluss kam die erste Verhandlung. Es wurde so viel randaliert, dass man es nicht mehr zugelassen hat, dass es zur zweiten Verhandlung

davasında yaşandı. Öncesinde hayli patırtısı koparılan dava daha ilk celsesinde, Şafak'ın mahkemeye görünmesine bile gerek kalmadan, sona erdirildi. Bu teknik çözümlerden herkes memnundu. Başbakan Tayyip Erdoğan dahi Şafak'a telefon açıp geçmiş olsun dileğinde bulundu. Benzer "Hafif atlatmaları" Ermeni Konferansı'nın sonrasında yazdıkları nedeniyle haklarında "Türklüğü aşağılamak" suçlamasıyla dava açılan gazeteci ve akademisyen arkadaşlar da yaşadılar.

Cevaplanamayan...

Bu davaların bu şekilde hafif atlatılmış olmasını kıskandığım sanılmasın. Aksine bu davaların ya da soruşturmaların açılmış olması dahi mağdurları açısından çok ağır bir bedeldir ve tüm bu davalardan yargılanan arkadaşların yaşamış oldukları haksızlığın ne gibi bir ağırlık taşıdığını en iyi bilenlerdenim ve paylaşanlardanım. Benim derdim onların davalarında gösterilen kaygı ve telaşın, Hrant Dink davasında niçin gösterilmediğini sorgulamak ve cevaplamak. Nitekim gördük ki, bu hafif atlatmalar Hükümet'e bir tür obsiyon verdi ve 301'in kaldırılmasını isteyen Avrupa Birliği'nin baskısı karşısında, "Sonuçları güzel" bu uygulamalar örnek olarak gösterilebildi ancak Hükümet'in 301'e ilişkin elinin kolunun bağlı kaldığı ve Avrupa Birliği yetkililerine herhangi bir cevap yetiştiremediği tek örnek ise Hrant Dink'in mahkumiyet almış olması oldu. Konu o davaya geldiğinde diller kilitlendi. Sahi, "Türklüğü aşağılamak suçlamasıyla 301'den soruşturma ya da dava açılan hemen herkes için bir biçimiyle teknik ya da hukuki çözüm bulundu ve dava mahkumiyete varmadan daha ilk celselerde sonuçlandı da, Hrant Dink, üstelik de hiç suç işlemediği bir yazısında, niçin 6 aya mahkum oldu?"

Ermeni olmamın rolü

Evet, bu cevaba hepimizin ihtiyacı var! Özellikle de benim. Sonuçta bu ülkenin bir yurttaşım ve ısrarla herkesle eşit olmak istiyorum. Ermeni olduğum için kuşkusuz bundan önce birçok olumsuz ayrımcılıklar yaşadım. Sözgelimi 1986 yılında Denizli 12. Piyade Alayı'na kısa dönem askerlik (8 aylık) için gittiğimde, devremdeki tüm arkadaşlarıma yemin töreninden sonra erbaş rütbesi taktılar ve

kommt, um sich bei der Weltöffentlichkeit nicht mehr zu blamieren. Man hat also eine technische Lösung gefunden und die Klage gegen Orhan Pamuk eingestellt. Dadurch war die abenteuerliche Reise des Pamuk in den Artikel 301 beendet.

Eine ähnliche aber mildere Entwicklung erlebte man auch im Falle der Elif Safak. Die Klage hatte zwar sehr viel Wirbel aufgelöst, aber es ist nicht einmal zur ersten Verhandlung gekommen und noch bevor sie vor Gericht erscheinen musste, wurde die Klage eingestellt. Alle waren über diese technischen Lösungen zufrieden. Sogar Tayyip Erdogan rief Elif Safak an und teilte ihr sein Mitgefühl mit. Einige „milde Probleme“ haben auch einige Akademiker- und Journalistenkollegen erleben müssen, die nach der armenischen Konferenz Artikeln schrieben und deswegen wegen „Beleidigung des Türkentums“ Probleme bekamen.

Die Fragen, die nicht beantwortet werden konnten.....

Ich möchte nicht den Anschein erwecken, dass ich über den Ausgang dieser Klagen neidig wäre. Ganz im Gegenteil, ich finde sogar, dass die Erhebung der Klagen ein zu hoher Preis und eine große Ungerechtigkeit für die Betroffenen darstellen.

Mein Problem dabei ist, die Fragen zu stellen und auch versuchen sie zu beantworten, warum diese Reaktion, die gegen die übrigen Klagen entstanden ist, nicht für die Klage gegen Hrant Dink angebracht wurde.

Die Regierung profitierte von diesen milden Lösungen der Klagen gegenüber der Europäischen Union und deren ausgeübten Druck für die Aufhebung des Artikels 301. Nur bei der Klage gegen Hrant Dink blieb die Regierung ratlos. Hrant Dink wurde nämlich für ein Vergehen, „Beleidigung des Türkentums“, das er nie verbrochen hatte, zu 6 Monaten Haft verurteilt.

Die Rolle meiner armenischen Herkunft

Die Antwort auf diese Frage benötigen wir alle, besonders aber ich! Schlussendlich bin ich auch ein Staatsbürger dieses Landes und mit Nachdruck verlange ich, jedem gleichgestellt zu sein. Zweifellos habe ich früher, wegen meiner

bir tek beni ayırıp er olarak bıraktılar. İki çocuk sahibi koca bir adamdım, umursamamam gerekiyordu belki. Üstelik bir tür rahatlık dahi sağlamıştı. Nöbet ya da daha zorlu görevler de verilmeyecekti. Amma velakin fena koymuştu bu ayrımcılık. Tören sonrasında herkes ailesiyle mutluluğunu paylaşırken, teneke barakanın arkasında, tek başıma iki saat boyunca ağladığımı hiç unutamıyorum. Alay komutanımın odasına çağırıp, “Üzülme, bir sorunun olursa gel bana” deyişi hâlâ belleğimde bir yara. 301’den yargılanış, aklanış ya da mahkum oluş bir rütbe takdimi değil hiç kuşkusuz. Dolayısıyla “Onlara verilmediğine göre bana da verilmemeliydi”, hele hele de “Bana verdiklerine göre onlara da verilmeliydi” arayışında asla olamam. Ama ayrımcılığa uğramanın tecrübeleriyle pişmiş biri olarak ussal refleksimin şu soruyu sormaktan da hiç geri durmadığını itiraf etmeliyim: “Benim Ermeni olmamın bu sonuçta bir rolü oldu mu?”

Bildiklerim ve sezdiklerim

Bu soruya karşılık, bildiklerimi ve sezdiklerimi yan yana getirdiğimde verebileceğim bir cevap var elbet. Özeti de şu: Birileri karar verdi ve “Bu Hrant Dink artık çok olmaya başladı... Ona haddini bildirmek gerek” diyerek harekete geçti. Kabul ediyorum, kendimi ve Ermeni kimliğimi çok merkeze alan bir iddia bu. Abarttığım öne sürülebilir. Ne var ki benim ruhsal algılamam bu... Elimdeki veriler ve yaşadıklarım bana bu iddiam dışında bir seçenek bırakmıyor. İyisi mi şimdi bana düşen tüm yaşadıklarımı ve sezgilerimi sizlere aktarmak. Sonrası sizin bileceğiniz.

Haddimin bildirilmesi

Öncelikle Hrant Dink’in “Çok olmasına” biraz açıklık getireyim. Dink zaten epeyi bir süredir dikkatlerini çekiyor, canlarını sıkıyordu. 1996 yılıyla birlikte, AGOS’u çıkardığından beri Ermeni toplumunun sorunlarını dile getirirken, haklarını talep ederken ya da tarihin konuşulmasına ilişkin Türk resmi tezinin hoşuna gitmeyen kendi duruşunu sergilerken, arada bir çizmeyi aştığı olmuyor değildi ancak asıl bardağı taşıran damla 6 Şubat 2004 tarihinde AGOS’ta yayınlanan “Sabiha Gökçen” haberi oldu. Dink imzasıyla ve “Sabiha-Hatun’un sırrı” başlığıyla verilen

armenischen Herkunft, viele Unannehmlichkeiten und Absonderungen erleben müssen. Beispielsweise 1986 als ich in Denizli bei der 12ten Landbrigade meinen kurzen (8 Monate) Militärdienst leistete, bekamen alle meine Kameraden, nach dem geleisteten Eid, einen höheren Rang. Nur ich wurde von der Truppe ausgesondert, und blieb als einziger ein einfacher Soldat. Ich war damals ein erwachsener Mann mit zwei Kindern. Ich hätte diesen Vorfall vielleicht nicht so viel Aufmerksamkeit schenken sollen, denn dieser Zustand brachte mir sogar Vorteile. Man würde mich weder für Wachdienst noch für andere schwierige Aufgaben einteilen, dennoch hatte mich diese Absonderung trotz allem sehr mitgenommen. Ich kann es niemals vergessen, wie ich nach der Feier hinter der Blechhütte zwei Stunden lang weinen musste, als alle meine Kameraden ihre Freude mit ihren Familien teilten. Es ist noch eine ungeheilte Wunde für mich, dass mich der Truppenkommandant in sein Zimmer rief und mir sagte: „Sei nicht traurig, komm einfach zu mir, wenn du ein Problem hast.“ Natürlich kann man eine Klage, eine Verurteilung oder ein Freispruch nach dem Art. 301 nicht mit einer Rangordnung im Militär gleichsetzen. Ich könnte niemals behaupten: „Wenn sie nicht verurteilt worden sind, dann hätte man mich auch nicht verurteilen dürfen.“ und ebenfalls könnte ich nicht behaupten: „Wenn ich verurteilt wurde, dann hätten sie auch verurteilt werden müssen.“ Ich hatte aber genug Erfahrung im Bereich der Absonderung, aber muss zugeben, dass ich mir immer wieder dieselbe Frage stellen muss: „Hat meine armenische Herkunft dabei eine Rolle gespielt?“

Was ich wusste, und was ich spürte

Wenn ich die Dinge die ich weiß und die die ich spüre vergleiche, komme ich immer wieder zu einer Antwort. Sie lautet: Einige haben entschieden und gesagt: „Dieser Hrant Dink geht zu weit... Man sollte ihm seinen Platz zuweisen.“ Ich gebe zu, dass diese Feststellung mich als Person und meine armenische Herkunft in den Mittelpunkt stellt. Man kann behaupten, dass ich übertreibe. Jedoch ist das mein Gefühl. Alle Indizien und meine eigenen Erlebnisse lassen mir nicht mehr die Möglichkeit, diesbezüglich an eine andere Alternative zu denken. So bleibt mir nichts anderes übrig, Ihnen

haberde Gökçen'in Ermenistanlı akrabaları konuşuyor ve Atatürk'ün manevi kızı Sabiha Gökçen'in aslında yetimhaneden alınmış bir Ermeni yetim olduğunu iddia ediyorlardı. Bu haber, Türkiye'nin en çok satan gazetesi Hürriyet'te 21 Şubat 2004 tarihinde AGOS'tan alıntılanarak manşetten verilince olanlar oldu ve Türkiye'de yer yerinden oynadı. 15 günü aşkın bir süre tüm köşe yazarları habere ilişkin olumlu, olumsuz yorumlarda bulundular, değişik kesimlerden değişik beyanatlar verildi. Tüm bunların içinde en önemlisi ise Genelkurmay Başkanlığı'nın yaptığı yazılı açıklama oldu. Genelkurmay bu haberi yapanlara karşı "Böyle bir sembolü amacı ne olursa olsun tartışmaya açmak, milli bütünlüğe ve toplumsal barışa karşı bir cürümdür" açıklamasıyla tepki koyuyordu. Onlara göre bu haberi yapanlar art niyetliydi, Türk kadınının miti ve sembolü haline dönüştürülmüş bir kişinin Türklüğünü birden bire onun üstünden çekerek o kimlikte deprem yaratmaya çalışıyorlardı. Kimdi bu densizler, kimdi bu Hrant Dink? Ona haddi bildirilmeliydi!

Resmi sohbe te davet

Genelkurmay bildiri si 22 Şubat Pazar günü yayınlandı. Evimde, televizyon haberlerinden dinledim uzun bildiri yi. O gece çok rahat değildim. Ertesi gün muhakkak birşeyler olacağını seziyordum. Nitekim tecrübelerim ve sezgilerim beni yanıltmadı. Ertesi gün sabahın erken saatinde çaldı telefonum. İstanbul Vali yardımcılarında n bir i arıyordu. Sert bir tonla, habere ilişkin elimdeki belgelerle Valiliğe beklediğini bildirdi. "Bu çağrının hangi amaçla yapıldığını?" sorduğumda ise "Sohbet etmek ve elinizdeki belgeleri görmek" şeklinde yanıtladı. Tecrübeli gazeteci dostlarımı aradım, bu çağrının hangi anlama geldiğini sordum. "Bu tür sohbetlerin gelenekten olmadığı gibi bunun yasal bir prosedür de olmadığını ancak elimdeki belgelerle davete icabet etmemin doğru olacağını" telkin ettiler.

Dikkatli olmalıydım

Tavsiyeye uydu m ve elimdeki belgelerle birlikte Vali Yardımcısı'nın yanına gittim. Hayli nazikti Vali Yardımcısı. İçeri buyur ettiğinde, odasında biri bayan iki kişi daha oturuyordu. Nazikçe "Onların kendisinin yakınları olduğunu, sohbetimizde hazır

meine ganzen Erlebnisse und Vorahnungen mitzuteilen. Der Rest ist Ihnen überlassen.

Zurechtweisung

Ich möchte Ihnen zu Anfang dieses "Zuweitgehen" genauer erläutern. Dink zog seit langem die Aufmerksamkeit an sich und fiel dabei negativ auf. Seit 1996, seitdem er die Zeitung Agos herausbrachte, machte er auf die Probleme der armenischen Gesellschaft aufmerksam und forderte dabei ihre Rechte. Er sprach auch über die Geschichte, die der offiziellen türkischen Behauptungen nicht entsprachen und äußerte dabei seinen eigenen Standpunkt. Zwar hat er dabei einige Grenzen überschritten, der Höhepunkt jedoch war die Berichterstattung in der Zeitung Agos über "Sabiha Gökçen" vom 6. Februar 2004. Dieser Artikel hatte die Überschrift "Das Geheimnis der Frau Sabiha" und wurde von Dink unterzeichnet. Man konnte lesen, was Gökçens Verwandte aus Armenien erzählten. Sie behaupteten, dass Sabiha Gökçen, die Adoptivtochter Atatürks, in Wirklichkeit ein aus einem Waisenhaus geholt es armenisches Kind gewesen wäre. Als Hürriyet am 21. Februar 2004 diese Nachricht von der Zeitung Agos übernahm und auf die Titelseite brachte, wurde die Türkei aus dem Gleichgewicht gebracht. Über mehr als 15 Tage schrieben alle Kolumnisten der verschiedensten Zeitungen über dieses Thema. Unterschiedliche Fronten haben unterschiedliche Berichte erstattet. Die wichtigste Berichterstattung dabei war die schriftliche Erklärung des Generalstabs. In dieser wurde behauptet: „Ein Symbol wie dieses in Diskussion zu stellen, ist ein Vergehen an die nationale Einheit und dem gesellschaftlichen Frieden.“ Ihrer Meinung nach hatten diejenigen, die diese Nachricht brachten böse Absichten. Sie versuchten diesem Idol der türkischen Frauen die türkische Abstammung zu entziehen und dadurch ein Erdbeben auszulösen. Wer waren diese Ungezogenen, wer war dieser Hrant Dink? Man müsste ihm seine Grenzen zeigen.

Die Einladung zu einem offiziellen Gespräch

Die Veröffentlichung des Generalstabs erschien am Sonntag den 22. Februar. Ich konnte diese Veröffentlichung zu Hause in den Nachrichten hören. An diesem Abend war ich nicht sehr ruhig.

bulunmalarında bir mahzur görüp görmediğimi?" sordu. "Bir mahzur görmediğimi" söyleyip oturduğumda zaten ortamın nazikliğini kavramıştım. Hiç beklemeden girişi yaptı Vali Yardımcısı. "Hrant bey" diyordu "Siz, tecrübeli bir gazetecisiniz. Daha dikkatli haber yapmanız gerekmez mi? Sonra böyle haberlere ne gerek var? Bakın ortalık nasıl allak bullak oldu. Hayır, biz sizi biliyoruz ama sokaktaki adam ne bilsin? Bu tür haberleri başka bir niyetle yapıyorsunuz sanabilir. Bakın şu elimdeki evrakı görüyor musunuz? Ermeni Patriği'nin bir başvurusu vardı, bazı internet sitelerinde Ermeni toplumunun bazı kurumlarına yönelik bazı densizler terör sayılabilecek girişimlerde bulunmaya çalışıyorlarmış. İşte biz de onları aradık ve Bursa'da bulduk, sonunda adaletle teslim ettik. Ama bakın işte sokaklar ne gibi insanlarla dolu. Bu tür haberlere daha dikkat etmek gerekmez mi?" Vali Yardımcısı'nın bu girişle başladığı sohbe, odadaki misafirlerden erkek olan da katıldı ve ondan sonra da zaten sözü bir daha başkasına bırakmadı. Vali Yardımcısı'nın sözlerini daha da net bir üslupla bu kez o yineledi. Dikkatli olmamı, ülkeyi ve ortamı gelecek girişimlerden kaçınmamı telkin ediyordu: "Sizin yazdığınız bazı yazılardan, her ne kadar üslubunuza katılmasak da, niyetinizin kötü olmadığını anlayabiliyoruz, ancak herkes bunu böyle anlamayabilir ve toplumun tepkisini üzerinize çekebilirsiniz" diyerek de beni kerelerce uyarıyordu. Ben ise haberi hangi niyetle yaptığımı anlatmakla yetindim. Birincisi ben gazeteciydim ve bu bir gazeteciye heyecanlandırıcı bir haberdir. İkincisi de, Ermeni sorununu hep ölenler üzerinden konuşmak yerine biraz da kalanlar ve yaşayanlar üzerinden konuşmayı denemek istiyordum. Ama görüyordum ki kalanlar üzerinden konuşmak daha zordu! Odadan ayrılacaktım ki götürdüğüm belgeleri görmek ya da almak için ısrar bile etmediklerini farkettim. Belgeleri isteyip istemediklerini onlara ben anımsattım ve verdim. Zaten de konuşmaların içeriğinden, beni hangi amaçla oraya çağırdıkları belliydi. Haddimi bilmeliydim... Dikkatli olmalıydım... Yoksa iyi olmazdı!

Artık hedefteydim

Hakikaten de sonrası iyi olmadı. Valiliğe

Ich ahnte, dass am nächsten Tag etwas geschehen würde. Meine Erfahrungen und meine Gefühle hatten mich nicht getäuscht. Am nächsten Tag früh morgens, läutete mein Telefon. Am Hörer war einer von den Stellvertretern des Gouverneur von Istanbul. In einem bestimmenden Ton teilte er mir mit, dass ich mit allen Unterlagen bezüglich dieses Themas im Haus des Gouverneurs erwartet wurde. Auf die Frage, warum diese Einladung ausgesprochen wurde, sagte er: „Um uns zu unterhalten und ihre Unterlagen zu sehen.“ Ich habe meine erfahrenen Journalisten Kollegen angerufen um sie nach dem Sinn dieser Einladung zu fragen. Sie rieten mir mit meinen Unterlagen dieser Einladung zu folgen, obwohl solche Gespräche nicht traditionell und auch nicht rechtlich vertretbar sind.

Ich musste vorsichtig sein

Ich folgte dem Rat und ging mit meinen Unterlagen zum stellvertretenden Gouverneur. Er war ziemlich höflich. Als er mich herein bat, sah ich, dass zwei weitere Personen dort saßen. Einer von ihnen war eine Frau. Er sagte mir höflich, dass diese ihm nahe stehende Personen wären und fragte mich, ob es mir etwas ausmachen würde, dass sie bei unserem Gespräch dabei wären. Ich habe geantwortet, dass es für mich kein Problem darstellen würde, habe aber "Die höfliche Atmosphäre" sofort erkannt. Der stellvertretende Gouverneur sagte: „Hrant Bey, Sie sind ein erfahrener Journalist. Ist es nicht besser, wenn Sie bei Ihren Nachrichten etwas vorsichtiger sind. Außerdem, wozu sind solche Nachrichten notwendig? Schauen Sie, sehen Sie wie Sie alles durcheinander gebracht haben. Nein, wir kennen Sie ja, aber woher soll Sie der Mann von der Straße auch kennen? Er könnte glauben, dass Sie mit solchen Nachrichten andere Absichten hätten. Schauen Sie sich dieses Dokument an, sehen Sie es? Der armenische Patriarch stellte einen Antrag, weil in manchen Internetseiten an manche Institutionen der armenischen Gemeinde böse terroristische Absichten geäußert wurden. Wir haben diese gesucht und fanden sie in der Stadt Bursa und haben sie an die Justiz übergeben. Aber schauen Sie, mit welchen Menschen die Straßen voll sind. Ist es nicht notwendig mit solchen Nachrichten vorsichtiger zu sein?“ Dabei beteiligte sich der im Zimmer anwesende

çağrıldığımın ertesi gününden itibaren birçok gazetede birçok köşe yazarı Ermeni kimliği üzerine yazmış olduğum deneme serisinin içinde geçen "Türk'ten boşalacak o zehirli kanın yerini dolduracak temiz kan, Ermenilerin Ermenistan'la kuracağı asil damarında mevcuttur" cümlesini cimbrizleyerek, bununla Türk düşmanlığı yaptığımı ortak bir kampanyayla dile getirmeye başladılar. Bu yayınların ardından ise 26 Şubat günü İstanbul Ülkü Ocakları İl Başkanı Levent Temiz'in başını çektiği bir grup ülkücü, AGOS'un kapısına gelerek aleyhime sloganlar attı ve tehditlerde bulundu. Polis gösterinin olacağını önceden haber almıştı. AGOS içinde ve kapısında gereken önlemleri aldı. Tüm televizyon kanalları ve gazete muhabirleri de haberdar edilmişlerdi, hepsi AGOS'un önündeydi. Grubun kullandığı sloganlar çok netti: "Ya sev ya terk et", "Kahrolsun ASALA", "Bir gece ansızın gelebiliriz" Grubun lideri Levent Temiz'in yaptığı konuşmada hedef açık ve seçikti: "Hrant Dink, bundan sonra bütün ülkemizin ve nefretimizin hedefidir, hedefimizdir." Grup gösterisini yapıp dağıldı. Ama ne hikmetse o gün ve ertesi gün herhangi bir televizyon kanalında (Kanal 7 hariç), herhangi bir gazetede (Özgür Gündem hariç) haber geçilmedi. Belli ki Ülkücü grubu AGOS'un kapısına yönlendiren güç, başını ve medyayı da o olumsuz görüntü ve sloganların ardından blokaj altına -bir iki fireyle- almayı başarmıştı.

Tehlikenin eşiğinde

AGOS'un önünde benzer bir gösteri de birkaç gün sonra kendilerini "Asılsız Ermeni İddialarıyla Mücadele Federasyonu" olarak adlandıran grup tarafından yapıldı. Ardından da devreye o güne değin hiçbir popülaritesi olmayan Av. Kemal Kerinçsiz ve onun başkanlığını yaptığı Büyük Hukukçular Birliği girdi. Kerinçsiz ve arkadaşları Şişli Cumhuriyet Savcılığı'na giderek, hakkımda suç duyurusunda bulundular. Bu başvuruyla birlikte, Türkiye'nin itibarını bütünüyle zedeleyen 301 davalarına da hız verilmiş oldu. Benimle ilgili ise yeni ve tehlikeli bir süreç başlıyordu. Gerçi ben hayatım boyunca hep tehlikelerin etrafında dolaşmışım. Ya tehlikeler beni çok sevmişti, ya ben tehlikeleri... Ve işte yine uçurumun

männliche Gast beim Gespräch und weiter überließ er auch niemand anderem mehr eine Gelegenheit zu sprechen. Er wiederholte die Sätze des stellvertretenden Gouverneurs mit einer anderen Betonung. Er riet mir vorsichtig zu sein, und das Land als auch die Gesellschaft mit Nachrichten, die sie aus dem Gleichgewicht bringen könnten, zu schonen.

Weiters sagte er: „Obwohl wir mit Ihrer Ausdrucksweise nicht einverstanden sind, wissen wir, dass keine schlechte Absicht dahinter steckt. Aber alle können das nicht gemerkt haben, und Sie können die Aufmerksamkeit der Gesellschaft auf sich ziehen.“ Er hat mich auf diese Weise einige Male gewarnt. Ich begnügte mich nur damit, Ihnen zu erklären, mit welcher Absicht diese Nachricht brachte. Erstens bin ich ein Journalist und es war eine aufregende Nachricht für einen Journalisten. Zweitens wollte ich versuchen, nicht immer über die Verstorbenen und das armenische Problem zu diskutieren, sondern über die Verbliebenen und Lebenden zu sprechen. Ich musste aber einsehen, dass es viel schwieriger war. Als ich das Zimmer verlassen wollte, stellte ich fest, dass sie die erwünschten Unterlagen nicht einmal sehen wollten. Ich musste sie darauf aufmerksam machen, und sie ihnen aushändigen. Es war von dem Inhalt der Gespräche herauszuhören, welche Absicht hinter dieser Einladung steckte. Ich musste meine Grenzen kennen..... Ich musste vorsichtig sein..... ansonsten wäre es nicht gut für mich!

Ab jetzt war ich eine Zielscheibe

Tatsächlich kam es nicht gut für mich. Am darauf folgenden Tag der Einladung im Haus des Gouverneurs haben viele Kolumnisten gegen mich eine Kampagne gestartet. Sie haben meinen Satz "Wenn das giftige Blut der Türken einem reinen Blut Platz macht, dann wird das saubere Blut in den Adern zwischen den Armeniern und dem Land Armenien Platz finden" herausgefischt und behauptet, dass ich damit eine Türken-Feindschaft betrieben habe. Nach diesen Veröffentlichungen, am 26. Februar, kam Levent Temiz, der Vorsitzende der Idealistenstuben (Ülkü Ocakları) der Stadt Istanbul, mit einer Gruppe vor das Zeitungsgebäude und sprach Parolen und Drohungen gegen meine Person aus. Die Polizei wusste schon vor der Demonstration davon. Sie hat die notwendigen Maßnahmen,

kıyısında'ydım. Peşimde tekrar birileri vardı. Onları seziyordum. Ve onların Kerinçsiz ekibiyle sınırlı ve salt onlardan oluşacak denli sıradan ve görünür olmadıklarını çok iyi biliyordum.

Hrant Dink (12 Ocak 2007) AGOS Sayı: 563

sowohl im als auch vor dem Gebäude der Zeitung gesetzt. Alle Fernsehkanäle und Zeitungsberichterstatter wurden benachrichtigt. Alle hielten sich vor dem Gebäude auf. Die Parolen der Gruppe waren sehr klar: "Entweder liebe oder verlass!", "Nieder mit ASALA", "Eine Nacht könnten wir ganz zufällig kommen". Der Führer der Gruppe, Levent Temiz, hat in seiner Rede klar und deutlich darauf aufmerksam gemacht: „Hrant Dink, ist ab jetzt die Zielscheibe unseres Zorns und unseres Hasses und auch unsere eigene Zielscheibe.“ Nach der Demonstration löst sich die Gruppe auf. Mit Erstaunen musste ich feststellen, dass am nächsten Tag in keinem Fernsehkanal (ausgenommen Kanal 7), und in keiner Zeitung (ausgenommen Özgür Gündem) darüber berichtet wurde. Es ist anzunehmen, dass die Kraft, die diese "idealistische Gruppe" zum Agos brachte, auch die Medien mit ihrer Macht blockiert hatte.

Am Rande der Gefahr

Einige Tage später wiederholte sich eine ähnliche Demonstration vor dem Agos Gebäude von einer Gruppe, die sich als "Widerstandsföderation gegen die unwahren armenischen Behauptungen" bezeichnet. Danach wurde der Rechtsanwalt Kemal Kerinçsiz und in seiner Führung "Die Große Vereinigung der Juristen" die bis dato keine Popularität besaßen, auf einmal ins Geschehen miteinbezogen. Er und seine Freunde gingen zur Staatsanwaltschaft der Republik in Sisli und zeigten mich an. Durch diese Anzeige wurden die Klagen, die dem Ansehen der Türkei gänzlich schadeten, im Sinne des Art. 301 beschleunigt. Für mich begann ein neuer und gefährlicher Zeitabschnitt. Schon mein ganzes Leben lang, bewegte ich mich in Gefahrzonen. Entweder haben die Gefahren mich sehr gemocht oder ich die Gefahren....

So stehe ich wieder einmal am Rande des Abgrundes. Wieder einmal verfolgten mich die Menschen. Ich konnte sie spüren. Ich wusste ganz genau, dass sich diese nicht nur auf die Gruppe des Kerinçsiz begrenzt und sich nicht auf sie beschränkt. Es war diesmal wirklich nicht zu unterschätzen.

Hrant Dink (12 Jänner 2007) AGOS Sayı: 563